

秋燈譚屑

商務印書館發行



新 譯 社 會 小 說

俠女破奸記

二角五分

劉幼新譯

倫敦有貧女某。備於書記待聘公司。久之。知該公司爲亂黨機關。利用貧女以濟惡。非能介紹書記者。乃設種種方法。破其奸謀。鉤心鬪角。爾詐我虞。有五花八門之妙。譯筆亦文從字順。書凡八節。每節一事。自具首尾。合之爲長篇。分之爲短篇。於閱者尤便利焉。

新 譯 偵 探 小 說

假 跛 人

一角五分

汪德偉編

書記紐約盜黨賄通富商之僕。喬裝跛人。竊富商珠寶鉅萬。旋以分贓不均。自相衝突。偵探利用之。乃得破獲。情節頗曲折。亦偵探案之佳者。

完 全 華 商

上海各埠

商務印書館發行

秋燈譚屑目錄

織錦拒婚

科侖布設譬

木馬靈蛇

釋鼠判

試驗僞金

印書緣足

孝子悔過

亞力山大自哭路窮

琴工救主

軍中異夢

約翰叔姪

加透愛國

韓尼伯度愛爾迫司山

凱徹渡河

開弗士洞天

大演說家丹尼阿傳略

秋燈譚屑

織錦拒婚

在昔希臘列邦。協攻特老伊時。羣雄中有聰強特出之王。名曰尤利昔司。王伊沙卡國。方其出師。意頗不懌。蓋甚戀其后。亨尼露潑。與其幼子特利邁加司。不願遠征。長日無事。徜徉葡萄棚之下。修治枝葉爲樂。尤欲在果園中灌溉。較之肉薄巷戰。安危乃不侔也。然同盟諸王。必趣其合師進取。王不得已署諾。亦防人譏。其恆怯。后曰。王但行。吾爲王任其家國之事。坐待班師。時老王拉西持司已遜位高居。亦曰。吾兒義當一行。吾國亞斐大因神。必助爾掎敵。王於是以舟師出。與國衆爲別。直趣特老伊。王旣行。思家之念立減。與諸侯合兵圍攻十年。嚴城始下。焚燬殲旃。衆始班師。分途歸國。尤利昔司王。此時戀妻愛子之心。復熾。時太子亦冠英。特殊衆。且國中山水殊佳。自念歸時。可以流連景光。開拓胸

次。卽謂其所部曰。趣張帆。駛向故都。想王后。方臨軒俟寡人也。布帆甫張。大颶已發。浪高於屋。舟甚簸盪。指南之針。遂亂不循。故道而行。舵工把舵。不知所嚮。隨波而流。道中所見。均野蠻之國。忽爾風來。其力絕迅。去國乃益遠。而聯邦諸王。一一歸國。於是希臘全境。均聞捷音。顧諸王皆歸。而尤利昔司。獨無耗。每日王后及太子。與老王。臨水盼望。歸舟而海波蒼茫。渺無帆影。於是累月累年。終無音兆。已而老王意倦。不出蟄居小殿。太息悲涼。以爲其子已瘞魚腹矣。時國衆亦爭以王爲不幸。然王后之心。仍以爲王必生存。堅持其歸。拂拭御座。具朝服。以待臥內。則掃地焚香。如玉臨御。卽王所常用之弓箭。亦時弢時出。勿侵塵汚。於是者又十年。太子已壯。美麗溫藹。王后中年風致。不減此時。不過四十以外。謾謾有林下之風。后之美。本冠全國人之稱羨。其美謂可傾國。且謹慎貞整。檢身如玉。又未嘗不憐其愚。蓋王之死。耗舉國皆知。而后仍眷眷以爲未死。何

也在理。宜於親王中選立。以身事之。於是傾慕其色者。人人爭求進身於王后。冀得儻來之富貴。無論遵陸航海。一一偕來。第一人爲安替擊司。其人儻蕩。不備揮霍無藝。繼至者爲亞支勞司。自恃其美。溫婉佳麗。冀得王后之憐。又有多貲之商人。名里屈累他司。肥胖無倫。望而知爲碩腹賈也。此三人甫登陸卸裝。而繼至者復纍纍不絕。莫舉其名。乃爭集王宮求面。亦知得諧與否。后必加禮。迨旣覲見。咸曰。王后吾希臘古俗留遺至今。無孀雌不醮之理。且吾輩此來。專爲求婚。請王后於輩中擇之。有人獲選。餘卽引退。不敢更溷。是間矣。語後自述生平。各呈其美。家世咸出貴要。又各矜智力。及其交遊。后銜悲謂諸客曰。客固表表。顧我守貞。未能醮人。蓋寸心中。尙不以吾王爲死。願以餘生堅守靜俟。其歸衆皆驚曰。王野死矣。何能遽歸。后宜於吾輩選壻。勿誤良緣。后曰。且靜候。經月以待。確耗吾織錦機中。已成其半。此錦爲吾翁殮具。翁年耄。不能不爲備。此

待此錦完時。而吾夫仍不之歸。則吾方謀再醮。今茲決未能也。衆知后心動矣。安替拏司曰。此錦長日用功乎。后曰。然。吾日梭不去手。果吾翁不諱。而吾錦不成。則子婦之責未盡也。亞支勞司曰。且姑待之。錦成更議。今且羣處宮中。坐賞芳時。亦爲佳事。於是衆皆解裝於王宮。受其供應。終日高宴。后懦無如之。何。凡平日儲蓄以待王歸。客皆饗之。動息自如。取地窖中藏酒。縱情而飲。且采園果及蔬。狼籍如被寇虐。起居無節。叫呶徹霄。宮禁中初無寧日。后宮中本有內侍。客輒蔑視驅詫。不以人理。而國衆亦皆震懼。蓄怒不復放洩。后則寂居機房。迨晚。示客以爲織錦之功。且畢。顧夜中則又竊抽其緒。俾不成功。太子特利邁加司見母勤劬。且被窘辱。則竊竊私憂。旣悲且憤。禱天冀父之歸。顧此野蠻之客。飲啖逾恆。但圖口腹。亦不計及織錦之遲速。彼此互議。錦必速成。且謀飲食用。待佳音。及一月之久。廚肉垂空。窖酒亦盡。廚人四出覓取。頗形艱窘。於是衆頗

疑訝錦之難成。卽進問王后。何久淹吾輩於此。后曰。君輩試觀吾手。仍不停梭也。錦終不成。又將奈何。君輩試觀吾錦。精密細緻焉能咄嗟而奏功。而亞支勞司頗疑其詐。迨及夜中。則潛進機房以外內窺。見房中篝燈陰沈。后方近機陰抽其緒。且抽且呼其夫之名。亞支勞司見狀。卽徐徐潛出。笑曰。此計良佳。吾輩烏能坐受其愚。明日宣布之衆。衆皆愠怒。及后出時。已日中。衆爭議諷其詐。且曰。后之智計何深。吾蓋知爾鬼蜮之術矣。錦固難成。然今日爲選壻之期。吾輩不再延候。后曰。勿爾。吾決不能從。衆再延我一日。吾必如約。且月光圓滿時。議婚亦吉。安替擊司大聲曰。可以明日爲期。過此不復延矣。安替擊司一言。衆皆附呼。聲震屋瓦。明日下午。求婚之客羣集廳事。豪飲縱啖。噪呶如狗噬。不堪入耳。壁中刀盾爲羣噪所震。皆似有聲。方衆譁之間。太子入。其後隨一老僕。名尤美阿司。衆方酣飲。二人雖入。初不留意。尤美阿司謂太子曰。少主人試觀此壁。

上刀盾。非專候吾王臨御者邪。太子曰然。王久在外。盾塵而刀鏽矣。不如弢而藏之。爲善。老僕曰。然。吾引弓。少主人捧刀盾而出。太子曰。卽藏。勿延。唯吾父所引弓。甚鉅。且懸之。勿動。吾母。每日不加拂拭。移藏密處。恐傷慈母之心。於是二人分取。移時始已。安替拏司曰。去此何爲。太子且取械。且曰。此物久懸。防其長鏽。故珍藏之中。有一人曰。此孺子今日頗有喜色。里屈累他司曰。此子怡悅。或乃父歸也。正於此時。斗來一丐。衣敗絮。赤足不冠。徐徐行過堂塗。近客廳之外。侍者見狀。拒之不令入。侍者中之長厚者言曰。或主人令其賣書。正未可料。且毋須拒。時廚房之外有老獵狗。名阿苟司。方偃臥灰中。此狗在前二十年。極雄勇。今茲已老。衆皆以廢物視之。齒落眼昏。足亦少蹙。一見丐者。自外徐入。狗已引目注射。卽見二眼大睜。強起搖尾。親此丐者。發聲而嚙。其聲似少時迎其主人者。丐者蹲身撫此老狗。小語曰。阿苟司。吾老友也。丐者撫狗。狗卽死於地上。

厥狀似悅。猶人之含笑而逝者。方狗嗥時。安替拏司曰。何來有狗吠之聲。亞支勞司曰。是必戀其主母。衆皆大笑。已而丐者立於門次。里屈累他司曰。深宮之中。乃有丐者。溷我貴人。卽有一人取麵包之皮。擲此丐者曰。鬼物何爲闌入。汝乃不知此爲國王宮殿。不趣出。且死。老僕亦僞爲叱咤聲。趣之立出。丐者曰。貴人勿怒。此來欲與太子少有陳說。太子亦僞怒曰。我卽太子。汝趣言之。丐者曰。東宕爾今健矣。將來富貴在爾意中。吾飽歷風霜。老而無用。願東宮憐我。又低聲問曰。壁中之械。悉已移置乎。太子曰。然。唯大弓尙在門外。今茲動乎。老僕亦潛曰。可以動乎。安替拏司曰。試觀此多作何語。趣引之出。卽有一人起立作勢。里屈累他司曰。可勿驅。且留之爲侑酒之弄人。或且此來亦爲求婚。卽謂丐者曰。吾落漠之老友是乎。丐者不答。卽倚其杖。引目四矚。見廳側有梯。可通后寢。后徐徐自上而下。擁侍者甚衆。衆見后至。咸曰。今日爲選壻之良辰。后來適其

時矣。后問太子曰：此丐者爲誰？留此爲貴客輕饌。太子曰：母親，此爲乞食。從風濤中經此，且爲吾父賁信而來。后曰：趣令之述，且延之坐，與上客同餐，勿致失禮於使者。后卽延丐者入席，復令太子進饌。后謂宮妾美拉頗曰：汝以盆水爲使者濯足。宮妾曰：吾焉能爲丐者濯足？復有一宮妾名尤雷利亞，則老宮人也。卽王幼時之乳媼，進曰：吾任是役。尤雷利亞卽進盆水，跪而濯之。忽爾大震，盆水立覆。私語曰：吾主脚上有癰，然其聲甚微，座客不能聞也。復又言曰：吾老而笨，致覆盆水。今且出易丐者曰：乳媼聰明而慎密，深可嘉尚。爾見癰而知我此癰，固生少長諸膝蓋者。今且勿言吾復仇之期至矣。乳媼亦徐答曰：老妾固知主人之必歸也。外史氏曰：丐者之爲尤利昔司王，讀者當知之矣。兵盡勢窮，以孤舟歸國，而老僕先見之，遂告太子。卽王后亦不之聞。於是三人私計，王出號令，先收其刀盾，俾衆客無抵抗之力。此乳媼亦知而不言，卽取空盆而出，臨出

故大聲爲怨憤之詞。以爲此丐者受人洗足。竟至覆其盆水。太子遂至丐者之前。微語曰。趁此時殺賊乎。正於此時求婚者。仍豪飲而狂嘯。呼曰。亨尼露潑。且來同飲。此丐者何詞。先行選壻。再值丐者之言。今夕月圓。汝當踐諾。選一佳壻。卽尤利昔司更生。亦不能履此宮闕。卽有一少年起遮皇后曰。我貌佳。爾且隨我。亞支勞司曰。我亭亭一美少年。卽亞波羅情愛之女神。亦不及我。里屈累他司曰。我富甲一國。後來海陸之珍。悉數歸爾。安替拏司曰。汝安能使我怫意。爾必當偶我。勿儻他氏。后顫聲言曰。諸君少靖紛綸之中。胡能自定。此事宜屬之天神。衆觀此門外有大弓。爲吾夫所常用者。立功無數。君輩各引此弓。能滿開者爲上。尤須更射一箭。能命中者。嫁之。衆曰。可。卽呼太子曰。特利邁加司。取弓來。先引者安替拏司。力挽不能開。力擲於地曰。此非具妖力者莫之動。於是遂數爭引。均無開者。亞支勞司曰。此丐者或能引滿。丐者如言。徐起細審其弓。仍

如前狀卽引弓言曰此吾年少時曾一見之卽僞爲無力厥狀甚笨安替擊司以掌批其頰曰汝安敢溷我貴人非出不可而丐者忽易其狀力開其弓狀如滿月破衣一卸衷甲立見儀表凜然如天神王后呼曰吾夫歸矣立暈於地乳媼力抱之懷求婚者見狀癡立不能發語爭欲外遯老僕急進其矢王且號且射一一飲羽而顛王曰吾仇復矣此等狗彘闖入宮禁不死何俟安替擊司死於門次亞支勞司以盛服飲羽伏臥於地更一箭則多財之里屈累他司以百萬之金賞了一鏃矣一一皆死無一逃者明日王及后與太子及宮人同坐於一堂述廿年以來艱虞之狀王后亦述其守節之苦衷矢不食言彼來求婚恣其譴呶幸不至於失節語後卽出機中之錦旣輒且潔言曰吾王聽之此錦大爲吾助吾給此輩以錦成選壻夜中則潛抽其緒故延宕以疑之不圖吉兆所徵乃爲見我故夫之應也

科侖布設譬

一千四百九十二年十月十二號。科侖布得美洲。蓋前此研精地理。可十八年。知地球爲圓形。可以環遊一周。故耗其壯盛之年光。冀成此事業。顧所言人多弗信。則遊說於諸侯。及貴要之間。堅實其說。且云。果得海舶。過大西洋。必得廣島。此爲歐人所不曾至之地。衆聞言皆大笑其囁。而信之者寥寥。及唇舌焦敝。後始得西班牙王及后。賜以三舟。遂出覓地。旣逾大西洋。果得大陸。其上有入蠢頑如野獸。科以爲此卽印度也。旣歸。復命於國王。於是衆皆稱爲豪傑。能爲西班牙開拓此新世界。科出時。衆皆列觀。與之爲禮。西班牙王及后。置酒廣殿。延科爲上客。科一一敘述得地之故。王與后皆大悅。世未有素門。凡流而國王爲之側席者。有之。實自科侖布始。斯時有人妬恨。陰繩其短。私議謂科侖布者。細民耳。何爲得此榮譽。彼非行乞自意大利來耶。航海覓地。此舵工所長。卽舍

科侖布寧無人能及之者。一日西班牙貴要延飲。座客中有與科不協者。平日驕蹇已極。飲時思以言折辱科侖布。卽曰。先生自海外得新地。此亦恆事。乃不知物論騰沸。爭媚先生爲偉人。吾輩實未知其詳。天下航海家。均能以舟四出。先生亦航海家耳。雖得一島。亦有何奇。乃俗眼驚張。至於此極。殊怪事也。科侖布不答。盤上適有雞子。科侖布曰。諸君孰能將此雞子立於案上。衆爭試之。均不能立。咸曰。此非吾力所逮。科侖布徐取雞子。少叩諸案上。俾銳形內陷。其半黍而雞子立矣。科侖布曰。諸君試思。一雞子之立爲事。至易。諸君尙以爲難。吾思天下之事。無再易於此者矣。須知天下本無難事。惟須先知示之方。知其不難。然而先知者難矣。衆皆悅服。

木馬靈蛇

在意志炎海之左方。有名城。其中多富人。且屯雄兵。人種曰伊利亞木。考之歷

史及古歌謠。則曰特老伊城。城在高陂之上。去海稍遠。逐步而高。四周皆高墉。既堅且險。外兵環攻。初不易克。城中人民繁夥。國王所居。砌石爲宮殿。東宮如之。此外有廟祀亞西因。亞西因者。尊神也。城外繡壤雲聯。間以名園。風景殊佳。城負高山。山名意大。蒼翠撲人。春來滿城皆綠。顧爲古國。亦無人知其所自始。城人均自矜其富強。以爲伊利亞種人。蓋與天地同壽也。顧乃不爾。戰禍已立。兆於眉睫。而驕恣之國民。光燄熿炙。隔海爲希臘國。大聚兵來撲其城。其兆禍乃出諸親王巴雷司。凌踐希臘。奪其國中絕豔之美人希冷。爲斯巴達王美利羅司之后。希臘傾國大怒。於是列邦爭起。合兵度海來攻。萬舟蟻附。直趣高陂。立行帳於海濱。築壘濬濠。爲持久計。且以師挑戰。列陣平原以待。雖互有利鈍。然圍攻凡九年。嚴城仍不能下。主兵既不能驅客於海濱。而客兵亦不能深入。而奪主相持既久。死人如麻。特老伊盛言護國大神亞西因。陰中實爲吾助。但